

SLAVIA

časopis pro slovanskou filologii
vychází od roku 1922

Emilie Bláhová (vedoucí redaktor),
Marcel Černý, Hana Gladkova,
Miroslav Olšovský (výkonný redaktor literární části),
Eva Šlaufová (výkonná redaktorka lingvistické části)

Ročník 78

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

euroslavica

PRAHA 2009

Vydává Slovanský ústav Akademie věd ČR, v. v. i.

© Slovanský ústav Praha, 2009

ISSN 0037-6736

OBSAH ROČNÍKU 78 (2009)

ČLÁNKY

- V. Knoll: Z problematiky vývoje gramatického popisu kašubštiny 1-22
- O. Kovachev: A Romance of the Balkans: Literary Mystification
and the Bulgarian Nation-imagining 23-32
- K. Kuvač-Levačić: Legenda o Golemu, žena-smrt i Berliozova glazba
u fantastičnoj priči Gorana Tribusona *Praška smrt* (1975.)
Intertekstualni i intermedijalni aspekt fantastične priče 33-52
- M. Šabić: Češke teme hrvatskog modernističkog pokreta 53-68

Ad multos annos!

Zoe Hauptová – Helena Bauerová

- H. Андријевска: За некои ретки зборови од Крнинскиот дамаскин
во *Речник на црковнословенскиот јазик од македонска редакција* 219-226
- V. Badurina-Stipčević: Odlomak Protoevanđelja Jakovljeva
u hrvatskoglagoljskom Brevijaru Britanske knjižnice 227-234
- E. Bláhová: Ke konkurenci adjektiv a pasivních participií
v staroslověnině 235-246
- V. Čermák: Hlaholice v *Diadochu* Bartoloměje
Paprockého z Hlohoh 247-258
- M. Černý – J. Boháček: Potíže s Erbenem. Osudy edičních prací
nad korespondencí K. J. Erbena 259-286
- M. Dimitrova: Adaptation of Greek Feminine α -Declension
Nouns Ending in *-η* in medieval Slavonic sources:
The Evidence of Croato-Glagolitic Missals 287-302
- M. Гардзаниги: Текстология рукописной традиции
славянского Евангелия 303-312
- D. Christians: Dubletten bei der Übersetzung griechischer
Komposita im ostslavischen Gottesdienstmenäum 313-326
- И. Христова-Шомова: Паремейные чтения из книги Иова
в Триодях 327-348
- V. Ефимова: К вопросу о способах номинации
лица в старославянском языке 349-356
- Г. Јовановић: Српска јеванђеља из XIII века –
њихов текстолошки склоп и лексика 357-362
- Т. Јовановић: Посебна варијанта Варуховог откровења
у српском препису с почетка XVI века 363-378
- H. Keipert: Das Kirchenslavisch-Kapitel in A. S. Budilovičs
Общеславянский язык (1892) 379-389
- I. I. Лучыц-Федарэц: Аб некаторых формах дзеяслова
быць са значэннем 'прысутнасці' (ёсць) і 'адсутнасці'
(няма) у беларускіх гаворках 390-396
- Л. Макаријоска: Кон глаголската префиксација
во македонските црковнословенски текстови 397-406

L. Matejko: Poznámky o najstaršej cyrilskej rukopisnej pamiatke zo Slovenska	407-411
T. Mikulka: Ke Klimentově Pochvale Čtyřiceti mučedníkům	412-418
E. Pallasová: Poznámky k sémantické interpretaci modálních konstrukcí dativu s infinitivem v staroslověnských textech	419-424
I. Petrović: Hrvatskoglagoljski Krčki pasional iz 13. stoljeća	425-436
A. A. Пичхадзе: Преславский полный апракос как свидетель кирилло-мефодиевского перевода Евангелия	437-446
Z. Ribarova: Poznámky ke slovní zásobě parimejních čtení z Vatašské mineje	447-453
V. Šaur: Bulharská nářečí a zápisy v staroslověnských a církevněslovanských památkách	454-460
A. A. Турилов: О датировке и происхождении рукописи Гомилиярия Михановича	461-468
R. Večerka: Vývoj slabých jerů po sonorách	469-480
M. Veřek: Modlitba vyznání hříchů z Jaroslavského sborníku	481-490
C. O. Вялова: Возвращение утраченного (глаголические завещания XV в.)	491-498
S. Žaža: Širší funkce řeckého bezpředložkového dativu a jejich protějšky v latině a ve staré ruštině	499-508

MATERIÁLY A DISKUSE

И. В. Кузнецова: Персонажи мифологии в устойчивых сравнениях славян	69-88
M. Horský: Konceptualizace času v českých a ruských proverbských rčeních	89-100
M. Kalin Golob: Ustaljevanje besedilnih vzorcev vesti. K razvoju novinarskega stila (na gradivi prvih slovenskih dnevnikov)	101-112

KRITIKY A REFERÁTY

Slovník súčasného slovenského jazyka A-G. (F. Čermák)	113-119
Miloslava Sokolová: Nový deklinačný systém slovenských substantív. – Martin Ološtiak – Lucia Gianilsová-Ološtiaková: Deklinácia prevzatých substantív v slovenčine. (M. Ivanová)	119-124
Ukrajinská nářečí Slovenska. Výzkum a zvukové zápisy z let 1957 – 1967. (B. Мокиенко)	124-128
Nikolaj Savický – Růžena Šišková: Ukrajinsko-český a česko-ukrajinský slovník. (V. Lendělová)	128-131
Ivan Jakavlevič Lepešav: Etymalagičny slovník frazealagizmov. (L. Janovec)	131-134
Dva nové zahraniční lexikony věnované bulharistice a makedonistice mimo domov. (M. Černý)	134-139
Nejnovější práce o bulharském modernismu a avantgardě. (Z. Jeřábková)	139-148
Dagmar Blümllová – Bohumil Jiroušek [edd.]: Čas moderny. (K. Kolařík)	148-150
Nerostřezaná dráma slovenskej literatúry. (P. Mráz)	151-153
Jiří Bečka – Siegfried Ulbrecht [edd.]: Slavica v české řeči III/1. Překlady ze západ- a jihoslovanských jazyků v letech 1891-1918. (P. Drews)	153-154
Miluša Bubeníková – Marta Hrabáková – Radka Hříbková [edd.]: Dostojevskij dnes. (P. Pirunčík)	155-158

ZPRÁVY

Kapitoly z dějin české jazykovědné bohemistiky. (J. Špirudová)	159-161
Л. І. Даниленко – В. М. Русанівський – В. Є. Федонюк – В. В. Чумак: Українське мовознавство у західних і південних слов'ян. (N. P. Savický)	161-162
Юбилейна биобиблиография на именит български езиковед (М. Томов)	163-167
The Ever-Present Past: The Memoirs of <i>Tatiana Kardinalowska</i> . (V. Polkovsky)	167-168
Vie de Kain, bandit russe et mouchard de la tsarine. (H. Voisine-Jechova)	168-170
1-ая Международная научная конференция Фразеология и когнитивистика (А. В. Савченко)	170-171
Etymologické symposium Brno 2008 (J. Villova Komárková – V. Boček)	171-174
IV. olomoucké sympozium ukrajínistů střední a východní Evropy (J. Anderš)	174-176

XIV. Mezinárodní sjezd slavistů – Ochrid 2008

Z plenárního zasedání (H. Gladkova)	177-179
Literární věda (M. Černý, H. Ulbrechtová)	180-189
Paleoslovenistika (F. Čajka)	189-196
Etymologie (P. Valčáková)	197-199
Synchronní sociolingvistika a lingvistika (H. Gladkova)	200-205

NEKROLOGY

Jan Sedláček (E. Bláhová)	206-208
Miroslav Kvapil (M. K. Nedvěďová)	208-210
Jiří Mudra (P. Kaleta)	210-212

Seznam autorů	213-214 / 509
-------------------------	---------------

T A B L E D E S M A T I È R E S

ARTICLES

V. Knoll: A propos des problèmes du développement de la description grammaticale de la langue kachoubienne	1-22
O. Kovachev: Romance des Balkans: Mystification littéraire et la création de l'image de la nation bulgare	23-32
K. Kuvač-Levačić: La légende sur Golem, la femme-mort et la musique de H. Berlioz dans le conte fantastique de Goran Tribuson <i>Praška smrt</i> (1975). L'aspect intertextuel et intermédiatique du conte fantastique	33-52
M. Šabić: Sujets tchèques du mouvement moderniste croate	53-68

Ad multos annos!

Zoe Hauptová – Helena Bauerová

N. Andrijevska: Sur certains mots rares du damaskin de Krin dans le Dictionnaire slavon macédonien	219-226
V. Badurina-Stipčević: Fragment du Protoévangile de Jacob dans le bréviaire croato-glagolitique de la Bibliothèque britannique	227-234
E. Bláhová: Sur la concurrence des adjectifs et des participes passifs en vieux slave	235-246
V. Čermák: Alphabet glagolitique dans le Diadoch de Bartoloměj Paprocki de Hlohol	247-258
M. Černý – J. Boháček: Difficultés avec Erben. Le sort des travaux d'édition concernant la correspondance de K. J. Erben	259-286
M. Dimitrova: Adaptation des substantifs féminins grecs de la α -déclinaison finissant en $-\eta$ dans les sources slaves médiévales: preuve du missel croato-glagolitique	287-302
M. Garzaniti: Textologie de la tradition manuscrite de l'Évangile slave	303-312
D. Christians: Doublets dans la traduction des mots composés grecs dans les livres liturgiques slaves de l'est	313-326
I. Christova-Šomova: Textes prophétologiques du livre de Job dans les Triodions	327-348
V. Jefimova: Sur le problème de la dénomination des personnes en vieux slave	349-356
G. Jovanović: Évangiles serbes du XIII ^e siècle – leurs champs textologiques et lexicaux	357-362
T. Jovanović: Variante unique de la Révélation de Baruch dans le manuscrit serbe du début du XVI ^e siècle	363-378
H. Keipert: Chapitre traitant le slave liturgique dans le „Общеславянский язык“ (1892) de A. S. Budilović	379-389
I. I. Lučyc-Fedarec: Sur certaines formes du verbe „быць“ dans le sens de la présence (<i>ѣсць</i>) et de l'absence (<i>няма</i>) dans le dialectes biélorusses	390-396
L. Makarijoska: Sur les préfixes glagolitiques dans les textes macédoniens en slavon	397-406

L. Matejko: Réflexions sur le plus ancien manuscrit cyrillique en Slovaquie	407-411
T. Mikulka: Sur l'Éloge des quarante martyrs de Clément d'Ohrid	412-418
E. Pallasová: Observations sur l'interprétation sémantique des constructions modales du datif avec l'infinitif dans les textes vieux slaves	419-424
I. Petrović: Passionnaire croato-glagolitique de Krč du XIII ^e siècle	425-436
A. A. Pičchadze: Aprakoš complet de Preslav comme témoignage de la traduction de l'Évangile de Cyrille et Méthode	437-446
Z. Ribarova: Observations sur le lexique des textes prophétologiques de Minée de Vataš	447-453
V. Šaur: Dialectes bulgares et les inscriptions dans les Monuments en vieux slave et en slavon	454-460
A. A. Turilov: Sur la datation et l'origine du manuscrit de l'homélaire de Mišanovič	461-468
R. Večerka: Évolution des <i>jer</i> faibles après les sons sonores	469-480
M. Vepřek: Texte du Confiteor dans le Recueil de Jaroslavl'	481-490
S. O. Vjalova: Retour des biens perdus (testaments glagolitiques du XV ^e siècle)	491-498
S. Žaža: Fonctions plus larges du datif grec sans préposition et leurs analogies en latin et en vieux russe	499-508

MATÉRIAUX ET DISCUSSION

I. V. Kuznecova: Personages mythologiques dans les locutions comparatives chez les slaves	69-88
M. Horský: Conceptualisation du temps dans les locutions proverbiales tchèques et russes	89-100
M. Kalin Golob: Stabilisation des modèles textuels de la nouvelle. Sur le développement du style journalistique (étudié sur le matériel des premiers journaux slovènes)	101-112

CRITIQUES ET COMPTES-RENDUS, CHRONIQUES et NÉCROLOGIES

voir Table des matières en tchèque

